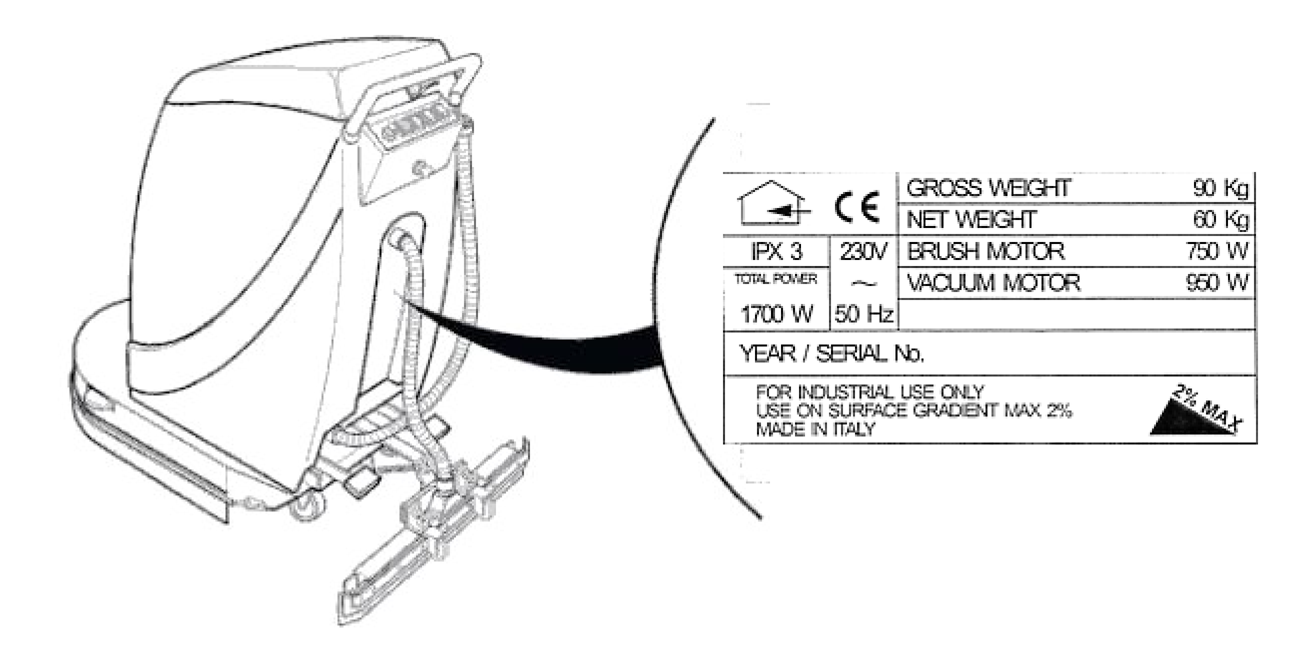
PRELIMINAIRES

Edition 01/06

Autolaveuse
500E

Les clients sont tenus de s'assurer que les opérateurs ont lu le présent manuel et ont pris connaissance de son contenu et respectent rigoureusement les indications qui y sont mentionnées. ***TECHNISOL*** ne répond ni des dommages corporels et/ou matériels, ni des pannes subies par la machine en cas de non respect des conditions illustrées ci-dessous. Le manuel, qui Fait intégralement partie de la machine, doit être conservé avec soin et l'accompagner jusqu'à la démolition.



Evitez d'altérer ou de déposer la plaque d'identification de la machine.

CARACTERISTIQUES

Le manuel porte sur une autolaveuse pour sols alimentée par des batteries, d'une puissance moyenne, qui figure au centre de notre gamme de produits. Sa conception est synonyme d'une plus grande simplicité, maniabilité et sécurité d'emploi. Grâce à sa traction motorisée et contrôlée par une carte électronique, le personnel féminin peut s'en servir sans problème. Les opérations de maintenance ont été facilitées et réduites à leur plus simple expression pour permettre à des non-spécialistes de l'utiliser également.

- Châssis en tôle zinguée et pliée pour assurer la grande résistance de l'autolaveuse dont le poids est limité.
- Carrosserie en polyéthylène renforcé dont le nouveau design est élégant et indestructible.
- Base en aluminium moulée sous pression (30/10 mm d'épaisseur) protégé par une peinture thermodurcissable.
- Réservoirs en polyéthylène en mesure de résister aux agents chimiques des batteries et des détergents industriels les plus courants.
- Roues recouverte de polyuréthane.
- Moto réducteur pour la rotation de brosse, lubrifié à vie,
- Moteur **d'aspiration** (By Pass) **pour liquides,**
- Console ergonomique dont les interrupteurs sont protégés et conformes aux normes.
- Caoutchoucs de séchage en nylon avec caoutchouc de raclage en crêpe naturel.

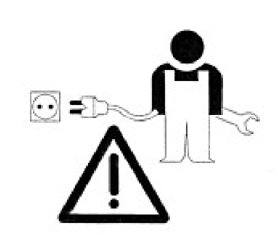
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Rendement ou productivité (m²/h)	1 400
Capacité du réservoir pour le détergent (litres)	30
Capacité du réservoir de récupération (litres)	30
Largeur de nettoyage (mm)	500
Largeur de la bande de séchage (mm)	750
Nombre et diamètre de brosse (mm)	1X500
Pression exercée par la brosse (kg)	25
Puissance du moteur de brosse (V/W)	230/375
Puissance du moteur d'aspiration (V/W)	230/950
Tension d'alimentation (V)	230
Dimensions (mm)	550x1100x1 000
Poids à vide (kg)	60

DOMAINE D'UTILISATION

L'autolaveuse pour sols a été conçue pour nettoyer et laver, à l'aide de détergents prévus à cet effet, des planchers plats situés dans des milieux fermés. Le manuel a pour objet de garantir une utilisation correcte de la machine et de défendre par là le service que nous offrons à notre clientèle. Nous vous conseillons dès tors de suivre les instructions qui figurent dans ce manuel, étant donné que le constructeur ne répond ni des dommages corporels et/ou matériels, ni des pannes subies par la machine suite à une utilisation qui ne correspond pas aux descriptifs ci-dessous ou du non-respect des nonnes inhérentes à la maintenance ou à la sécurité. Les indications mentionnées dans ce manuel ne remplacent en aucun cas les mesures de sécurité et les données techniques inhérentes à l'installation et au fonctionnement, et appliqué directement au produit. A plus forte raison, ne remplacent pas les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation et les règles dictées par te bon sens. L'installateur ou le personnel préposé à la maintenance sont tenus de signaler tout défaut éventuel ou détérioration qui pourrait compromettre le niveau de sécurité de la machine. L'autolaveuse produite en série n'est pas équipée en vue d'une utilisation dans des milieux où les risques d'incendie et d'explosion sont particulièrement élevés. Les équipements anti-déflagrants peuvent être livrés sur demande.







PERSONNEL

Le personnel préposé au fonctionnement de la machine doit disposer d'une formation professionnelle en la matière ou d'une expérience accumulée sur du matériel du même genre. Pour éviter tout dommage corporel ou matériel, nous conseillons aux clients de fournir toutes les informations qui s'imposent à leurs opérateurs sur les risques résiduels pouvant découler de l'utilisa lion de l'autolaveuse. Les opérateurs doivent sans exceptions aucune endosser les protections personnelles imposées par la loi du pays destinataire et se servir des moyens mis à leur disposition par les employeurs (chaussures de sécurité combinaison, lunettes de protection, etc).

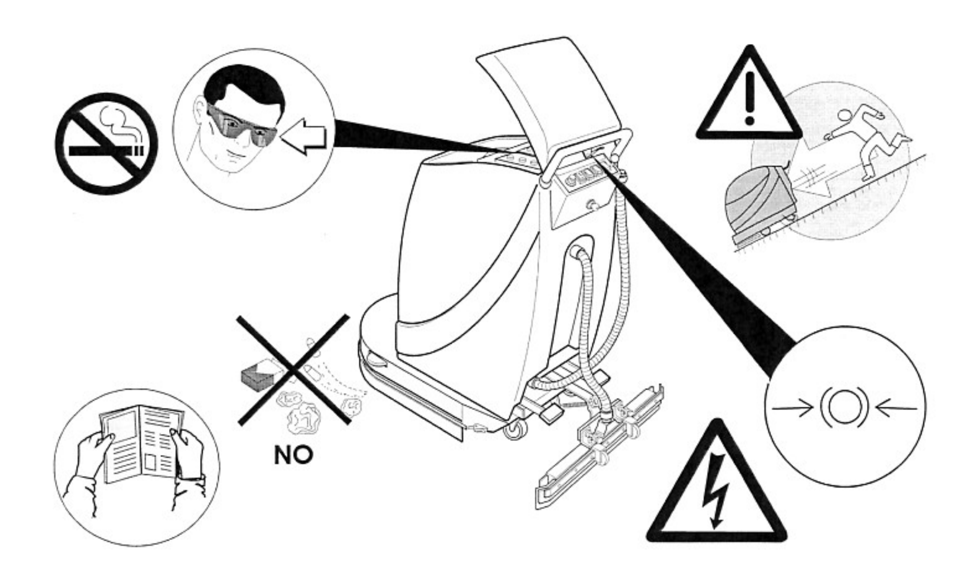
Le personnel préposé à l'utilisation ou à la maintenance de la machine doit être spécialisé, conscient et responsable pour affronter les tâches décrites. Il doit également pouvoir interpréter correctement les instructions listées dans ce manuel et garantir des contrôles fiables et réguliers.

Les responsabilités inhérentes au personnel autorisé à se servir de la machine sont du ressort du client.

Le personnel préposé à la maintenance doit répondre à des caractéristiques données (technicien de maintenance) qui lui permettent d'interpréter correctement les schémas et les instructions.

REMARQUE IMPORTANTES

TECHNISOL décline toute responsabilité en cas de dommage en tout genre provoqués par un fonctionnement non correct ou imprudent de la machine de la part des personnes sans expérience ou d'opérateurs experts qui n'ont cependant pas respecté les instructions mentionnées dans ce manuel. L'installation doit être conforme aux lois en vigueur dans le pays où la machine est montée, **TECHNISOL** ne répond aucunement des installations qui figurent en amont de l'autolaveuse.
Les clients sont tenus de se servir exclusivement de pièces de rechange originales et de les installer comme prévu. Les responsabilités inhérentes aux composants commerciaux sont du ressort de leurs constructeurs. Aucun objet ne doit traîner par terre, que les brosses pourraient projeter à toute vitesse. N'approchez pas les mains ou les pieds près des brosses en mouvement. Pour éviter d'endommager le plancher, n'oubliez pas de déplacer la machine sans arrêt. Avant de procéder à la maintenance de la machine et:ou de remplir les réservoirs de détergent et/ou de remplacer les brosses, vérifiez si la clef de l'interrupteur générai est positionnée sur OFF et débranchez la fiche d'alimentation. Les opérations de maintenance doivent être accomplies par des personnes autorisées. Ne vous livrez pas à des réparations précaires et évitez, à plus forte raison, d'utiliser des pièces de rechange non originales. Contrôlez de temps en temps l'usure et la détérioration des matériaux, N'hésitez pas, s'il y a lieu, à vous adresser à votre vendeur habituel pour lui demander de bien vouloir intervenir.
Vérifiez l'état du câble d'alimentation. Remplacez le au moins un fois par an.
L'installation électrique en amont de l'autolaveuse doit avoir été réalisée dans les règles de l'art et être équipée d'un interrupteur de ligne bipolaire avec des fusibles (ou mieux encore des disjoncteurs) en fonction de la puissance de la machine. **La mise à la terre de l'autolaveuse est obligatoire** tout comme le respect des lois en vigueur où la machine est installée.



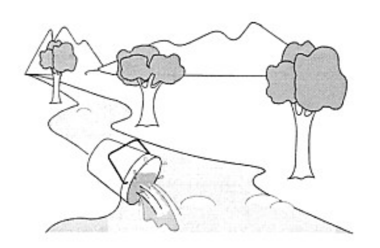
NE PAS FUMER, NE PAS ALLUMER DES FEUX OU PROVOQUER DES ETINCELLES.

SUBSTITUTION DU CÂBLE :
Pour la substitution du câble d'alimentation il est obligatoire de s'adresser au personnel qualifié pour l'assistance.

REMARQUE IMPORTANTES

Si la machine n'est pas gardée, ôtez les clefs de l'interrupteur général. Evitez de la laisser sans surveillance, et plus particulièrement en présence d'enfants. La machine ne doit pas être utilisée dans un endroit où sont entreposé des liquides ou des gaz inflammables. N'utilisez aucun liquide ou produit chimique avec cette machine. Faites en sorte que le manuel d'utilisation et toutes les instructions soient parfaitement lisibles et à portée de main de tout opérateur. Remplacez les pages perdues ou déchirées. Cette machine ne peut être utilisée que sur des surfaces planes et horizontales.

Evitez de l'utiliser sur des plans inclinés en l'absence du personnel préposé à l'assistance. Evitez de l'utilisez lorsque vous êtes pieds nus ou portez des sandales ou autres chaussures ouvertes. Evitez de jeter de l'eau ou d'autres liquides sur les composants électriques. Essuyez la machine avec un chiffon.





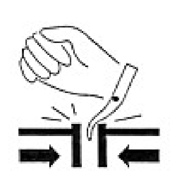
TECHNISOL ne répond pas de l'écoulement des produits utilisés par l'autolaveuse inhérents aux batteries, des détergents etc. Les clients sont tenus, conformément aux nonnes en vigueur dans le pays d'installation, de se charger de l'écoulement de ces produits qui peuvent être nuisibles pour l'environnement.
N.B: Les mêmes précautions doivent être respectées lors de la destruction de la machine.

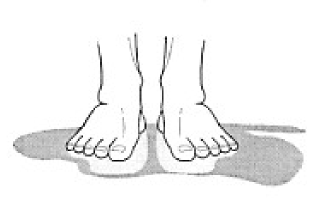
Lors de son utilisation dans un milieu industriel (atelier), elle dégage une pression sonore (bruit) inférieure à 80 dbA et ne présente aucun risque pour les opérateurs. Ce seuil peut parfois être dépassé en fonction des lieux où elle est utilisée. Si tel est le cas, les clients sont tenus de fournir des protections (casque) aux opérateurs et de les informer pour qu'ils utilisent ces moyens et se soumettent à des contrôles périodiques de l'ouïe.

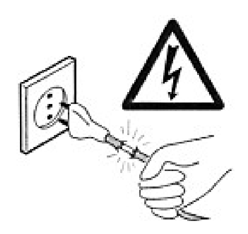
Les opérateurs ne doivent pas endosser de vêtements aux manches larges, ni porter de lacets ou de ceintures. Ils doivent éviter d'utiliser la machine lorsqu'ils ne portent pas de chaussures ou qu'ils ont les pieds mouillés. Ils ne doivent pas tirer sur le câble pour le débrancher, ni fumer lorsque le milieu dans lequel ils travaillent ou les produits dont ils se servent l'interdisent.











LEVAGE ET TRANSPORT

Pour le levage et te transport de la machine, adressez-vous à des spécialistes uniquement (ouvriers préposés à l’élinguage, grutiers, etc) qui disposent d'équipement en mesure de supporter le poids des composants.

Le transport de la machine, sur route en particulier, doit être assure par des moyens et selon des modalités pouvant protéger les composants (électroniques en particulier) contre tout choc violent, l'humidité, les vibrations, etc. La machine est montée sur des roues qui doivent être bloquées avant le transport.

N'oubliez pas que le conditionnement (bois, clous, papier, cellophane, agrafes, ruban adhésif, cordes, etc) peut provoquer des coupures ou des blessures s'il n'est pas manipulé avec soin. Les emballages doivent être ouverts avec des conçus à cet effet et éliminés de la portée de personnes non responsables (enfants par exemple). Il en va de même pour les moyens de déballage utilisés (ciseaux, couteaux, tenailles, etc).

TECHN1SOL fournit un emballage ad hoc sur demande, ce qui n'empêche toutefois pas le respect des mesures de sécurisés ci-dessus.

N.B: les poids en suspension lors de la manutention des composants ou des pièces de rechange provoquent des risques de collision. Les clients sont tenus d'en souligner le danger.

Attention : Vérifiez si la machine est débranchée avant tout réglage, préparation ou remplissage des réservoirs.

Réservoir pour le détergent: Ce réservoir est situé à l'avant de la machine sous le couvercle supérieur. L'entonnoir Ml est parfaitement accessible pour faciliter les opérations de remplissage.

N.B: Comme le stipulent les instructions visées au paragraphe suivant, le réservoir de récupération d'eau sale doit être vidé avant de remplir le réservoir à l'aide de détergents dilués. Cette opération n'est bien sûr pas nécessaire tors du premier démarrage. La capacité maximale du réservoir de détergent est de 30 litres. Servez-vous exclusivement des produits conseillés par le vendeur en respectant les dilutions suggérées. Evitez, quoi qu'il en soit, les produits qui moussent.

Réservoir de récupération: II doit être vidé (de préférence à la fin du travail) pour éviter la décantations des salissures, pour ce faire, enlevez le bouchon du tuyau d'évacuation M2 qu'un petit ressort bloque en cours d'utilisation. Introduisez le tuyau dans un puisard tout en respectant les normes sur l'environnement et les lois du pays où la machine est utilisée.

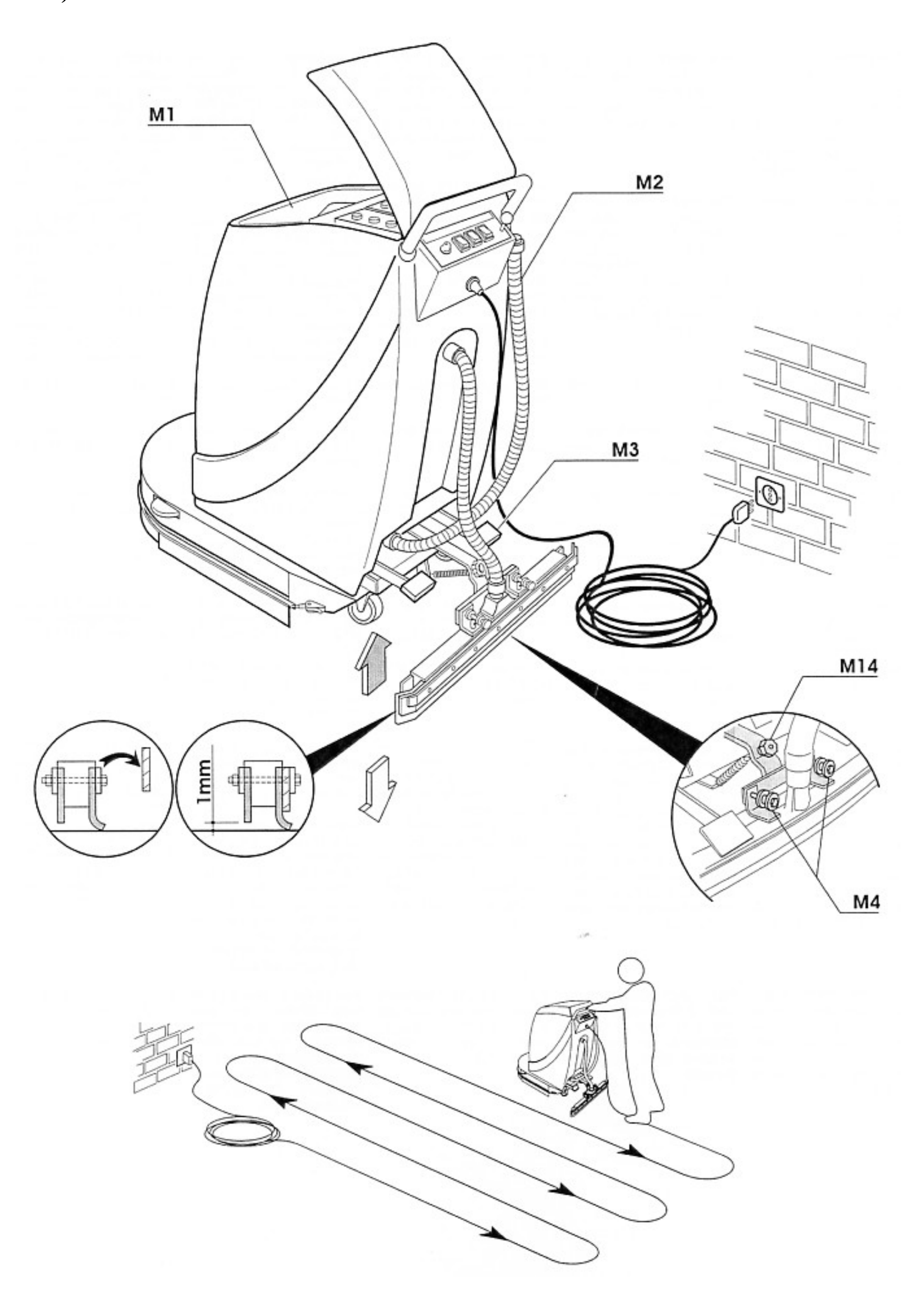
Dispositif de séchage: Ce dispositif a pour objet de compléter le séchage du sol. Le contrôle de sa position revêt une importance capitale. Actionnez la pédale M3 pour abaisser ce dispositif lors de l'utilisation de la machine. Les poignées M4 vous permettent de niveler ce dispositif pour que le caoutchouc noir (peigne) se situe à 1 mm du sol environ.

PREPARATION

Les autres caoutchoucs sont en crêpe et doivent racler le plancher avec une certaine force. Le séchage ne fait que s'améliorer après les premières heures de service vu que les caoutchoucs s'inclinent. Servez-vous des poignées M14 pour régler la pression des caoutchoucs sur le sol. 11 vaut mieux libérer le dispositif de séchage du caoutchouc arrière (le plus bas) lorsque vous utilisez l'autolaveuse sur des sols brillants ou lisses ou en présence de cavités (interstices entre les carreaux).

MISE EN PLACE DU CÂBLE : branchez alors la machine sur le secteur.
Il vaut mieux commencer par nettoyer les surfaces à proximité de la prise de courant, en suivant le schéma ci-joint, pour que le câble se déroule convenablement. Vous pourez enregistrer deux avantages si vous travaillez avec ordre et méthode : le câble ne vous génera pas et vous éviterez d'entrainer la saleté dans toute la pièce.

Ne déposez aucun outil en métal ou outillage en général sur la machine **(N.B. REMARQUES IMPORTANTES)**



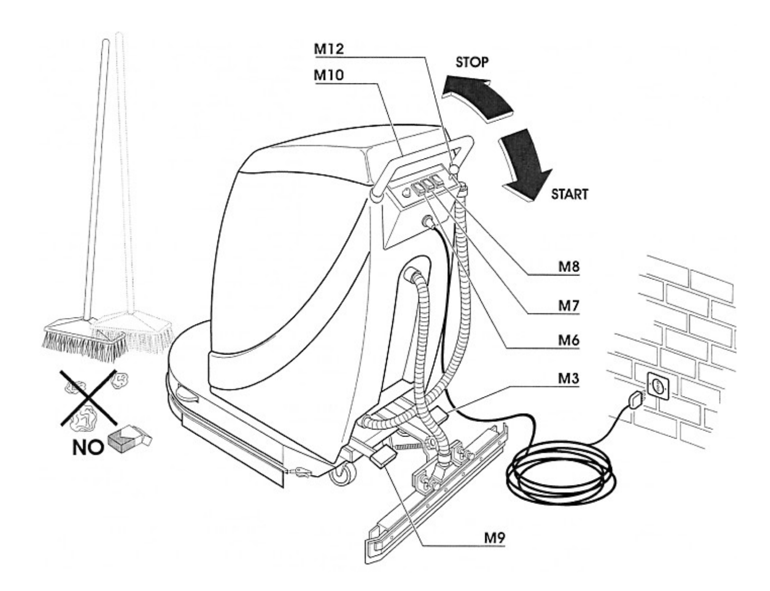
FONCTIONNEMENT

Attention: Les objets qui jonchent le sol pourraient être projetés par les brosses qui tournent à toute vitesse et provoquer des dommages corporels et/ou matériels.

Les planchers devants être lavés: Commencez par éliminer les salissures les plus évidentes à l'aide d'une balayeuse ou d'un simple balai. Vous éviterez de la sorte l'obstruction immédiate du circuit d'aspiration de la machine et permettrez aux détergents d'agir efficacement.

Allumage et fonctionnement :
- Positionnez les poussoirs M6, M7 et M8.
- Abaissez la brosse au moyen de la pédale M9.
- Abaissez te dispositif de séchage au moyen de la pédale M3.
- Ouvrez à peine l'admission de détergent au moyen de la poignée M12.
- Presser la manette M10 pour faire avancer la machine.
- Réglez la vitesse d'avancement souhaitée avec le potentiomètre Mil.
- Dosez la solution optimale de détergent à l'aide du levier M12 en fonction de la saleté à éliminer et de la vitesse d'avancement. Seule l'expérience permet de réaliser cette opération au mieux. L'autolaveuse est prête et peut réaliser simultanément des opérations de lavages et de séchages.

Planchers extrêmement sales: certaines surfaces ou certains milieux exigent un soin particulier et un double lavage.



Dans ces cas, procédez à un premier passage rapide alors que le dispositif de séchage est soulevé et seule la brosse fonctionne. Le détergent peut, de la sorte, agir plus longtemps sur le plancher et dissoudre les salissures les plus tenaces. Lors du deuxième passage, la brosse et le dispositif de séchage sont tous deux abaissés et tournent plus lentement.

Attention: Cette autolaveuse a été conçue exclusivement pour des milieux industriels fermés et des planchers plats ou inclinés à raison de 2 % maximum. Evitez d'utiliser des produits chimiques inflammables et/ou d'étonnants.

FONCTIONNEMENT

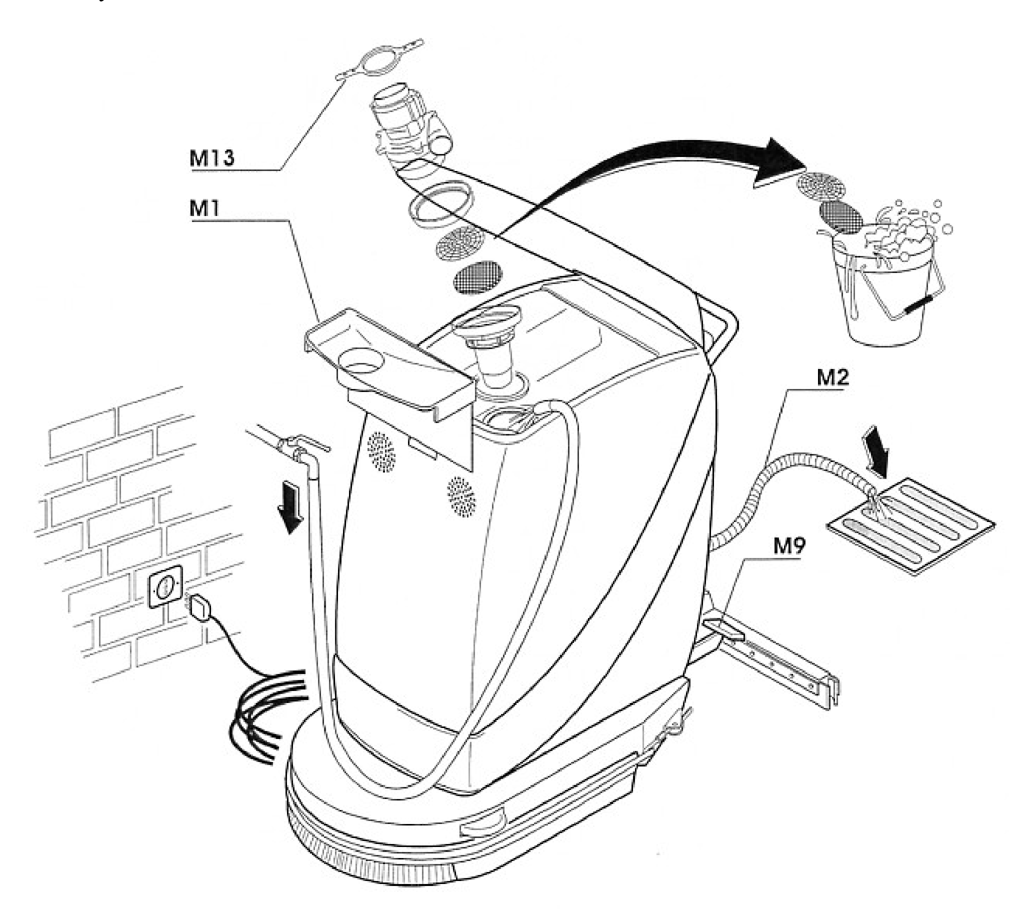
Dispositif de séchage: Contrôlez ce dispositif chaque semaine. Lavez-le avec soin et remontez-le correctement. Si le séchage n'est pas parfait, déposez et remplacez les caoutchoucs usés.

Brosses: L'efficacité de la brosse doit être assurée. Procédez comme suit (et dans le sens inverse pour le montage) afin de remplacer la brosse.
- Presser la pédale M9 pour soulever la brosse avec la machine en marche et la brosse en rotation et soulevée.
- Ouvrez la fermeture M 15 et déposez les caoutchoucs anti-éclaboussures.
- Relâchez le manche M10 et la brosse tombera au sol.
- Remplacer la brosse avec une nouvelle et la positionner au sol sous le moteur de brosse de la machine.
- Actionner l'interrupteur M7 et le manche M10, faire descendre le moteur de brosse en relâchent la pédale M9, l'enclenchement du dispositif ce fait automatiquement.

La machine est équipée d'une brosse en nylon. Toutefois, des brosses en tynex, sorgho ou acier sont disponible sur demande, en plus de plateaux Pad sur lesquels son appliqués des disques:
Noir: Pour le décapage.
Vert: Pour le lavage.
Rouge: Pour le lustrage.

Réservoir de récupération: Nettoyez-le comme suit chaque semaine.

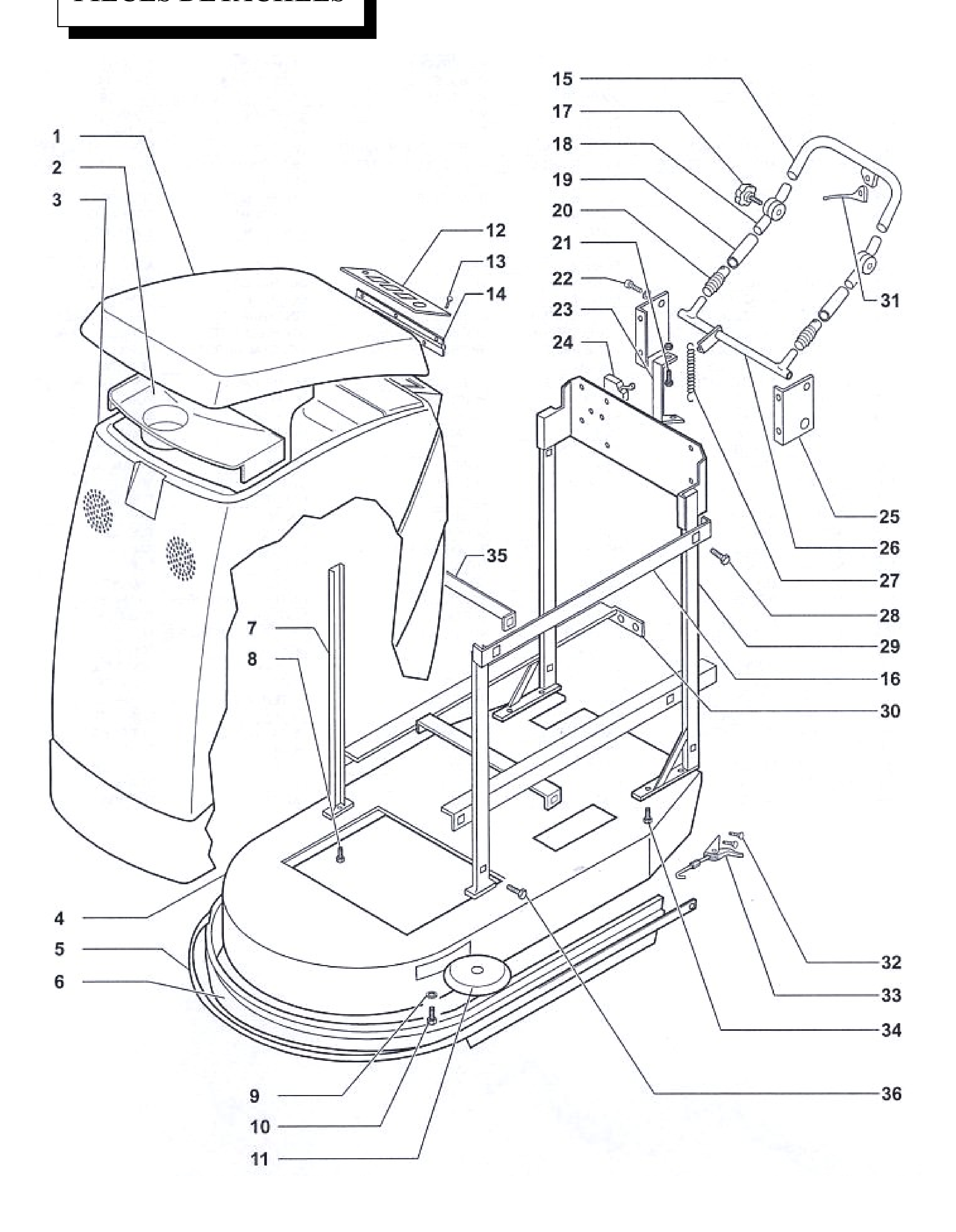
- Soulevez le couvercle et déposez le panneau ou entonnoir Ml du réservoir pour le détergent.
- Otez la bague de fixation du moteur M 13 et déposez le moteur d'aspiration.
- Nettoyez soigneusement le filtre et la grille à l'éponge et éliminez la saleté qui s'est accumulée dans le réservoir en utilisant le tuyau d'évacuation M.2.



PIECES DETACHEES

Pos.	Cod. n°	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominacion
1	501.001	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
2	501.002.1	IMBUTO	FUNNEL	GOULOT	TRICHTER	EMBUDO
3	501.003.1	CARENATURA	CHEST	COFFRE	HAUBE	COFRE
4	501.014	TELAIO	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
5	501.052	LISTA DI FERMO	STOP STRIP	BARRE D'ARRET	SPERRLEISTE	TOPE
6	503.006	PARASPRUZZI	SPLASH GUARD	ECRAN ANTI - ECLABOUSSURES	SPRITZBLECH	FALDOM
7	501.013	STAFFA	YOKE	ETRIER	SPANNEISEN	ESTRIBO
8	430.120	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	430.015	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
10	430.016	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11	500.023	RUOTA PARACOLPI	BUFFER WHEEL	ROUE - BUTEE	PRELLRAD	RUEDA GUARDACHOQUES
12	503.012	PANNELLO COMANDI	CONTROL PANEL	PANNEAU DU COMMANDE	SCHALTTAFEL	PANEL DE MANDO
13	410.008	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	501.020	CERNIERA	HINGE	CHARNIERE	SCHARNIER	BISAGRA
15	430.323.3	MANICO	HANDLE	MANCHE	GRIFF	MANGO
16	501.022	TRAVERSA	CROSS MEMBER	TRAVERSE	QUERTTRAGER	TRAVESANO
17	400.149	POMOLO	KNOB	POIGNEE	GRIFF	PUNO
18	501.055	SNODO	ARTICULATION	ARTICULATION	GELENK	ARTICULACION
19	501.054	MANICO FINALE	HANDLE	MANCHE	GRIFF	MANGO
20	501.024	SOFFIETTO	BELLOWS	SOUFFLET	GEBLASE-	FUELLE
21	501.027	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
22	430.120	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23	501.028.1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE
24	430.318.1	MICRO	MICROSWITCH	MICRO	MIKRO	MICRO
25	501.033	SQUADRETTA	SQUARE	EQUERRE	WINKEL	ESCUADRETA
26	501.034.1	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
27	500.141	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
28	430.065	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
29	501.038	PANNELLO	PANEL	PANNEAU	PANEEL	PANEL
30	431.042	STAFFA	YOKE	ETRIER	SPANNEISEN	ESTRIBO
31						
32	501.047	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
33	501.048	GANCIO	HOOK	CROCHET	HAKEN	GANCHO
34	430.120	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
35						
36	430.065	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
37	410.035	PASSACAVO	CABLE PASS	PASSE CABLAGE	KABEL-GANG	PASSACAVO
38	503.038	STAFFA	YOKE	ETRIER	SPANNEISEN	ESTRIBO
39	501.023	STAFFA	YOKE	ETRIER	SPANNEISEN	ESTRIBO

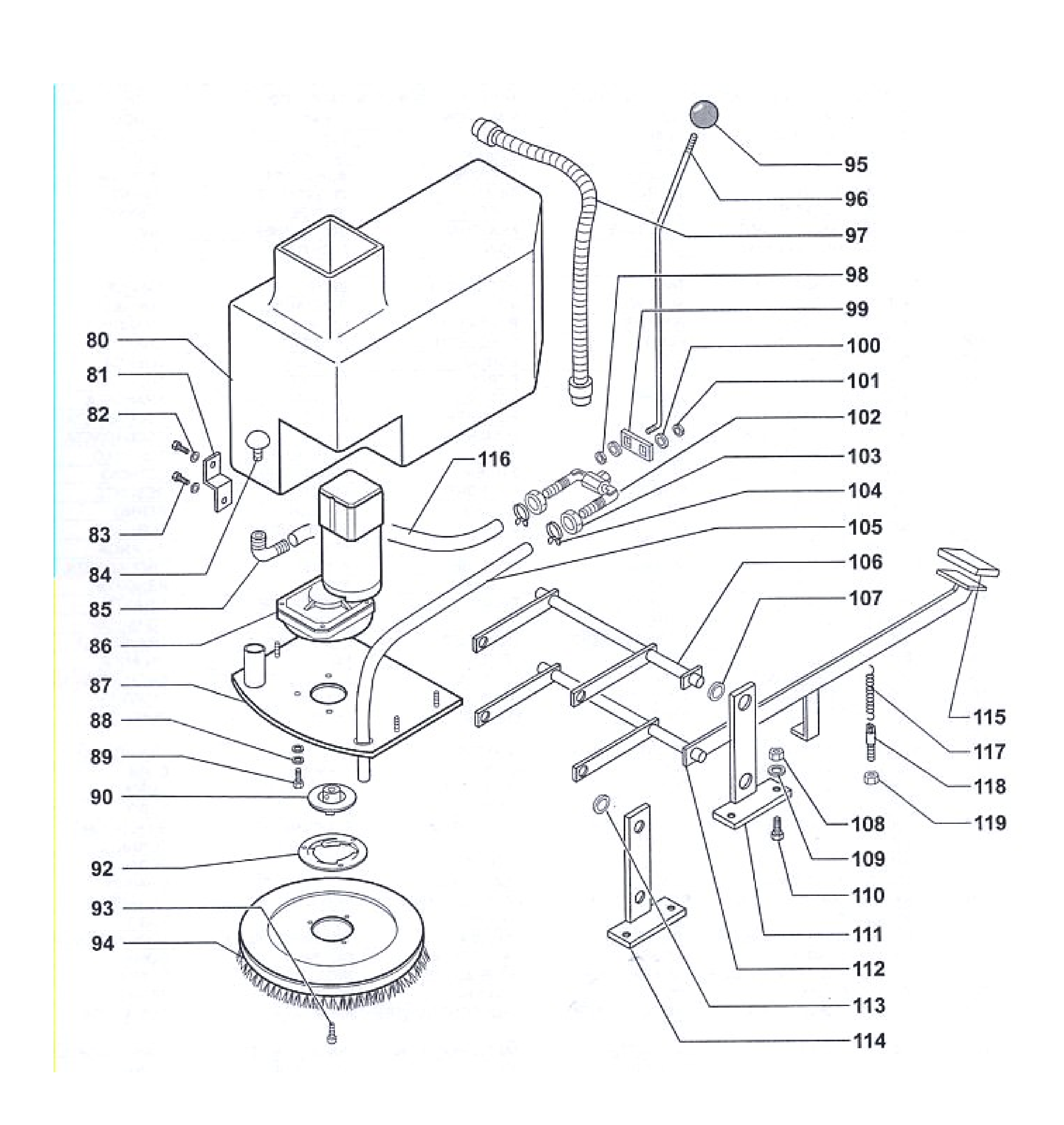
PIECES DETACHEES



PIECES DETACHEES

Pos.	Cod. n°	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominacion
80	501.087.1	SERBATOIO	TANK	RESERVOIR	BEHAELTER	TANQUE
81	501.086	PIASTRINA	PLATE	PLAQUETTE	PLAETTCHEN	CHAPITA
82	430.070	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
83	430.065	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
84	500.044	FILTRO	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
85	501.088	PORTA GOMMA	HOSE FITTING	EMBOUT POUR DURITE	GUMMITRÄGER	PORTA MANGUERA
86	430.066.E	MOTORIDUTTORE	MOTOR REDUCER	REDUCTEUR MOTEUR	REDUZIERER MOTOR	REDUCTOR MOTOR
87	501.090	PIASTRA	PLATE	PLAQUE	PLATTE	PLACA
88	430.070	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
89	430.072	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
90	500.170	GIUNTO	JOINT	JOINT	KUPPLUNG	EMPALME
91						
92	500.179	FLANGIA	FLANGE	BRIDE	FLANSCH	ARANDELA
93	430.079	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
94	500.171	SPAZZOLA	BRUSH	BROSSE	BUERSTE	CEPILLO
94	500.171.1	SPAZZOLA TYNEX	TINEX BRUSH	BROSSE EN TINEX	TINEXBURSTE	CEPILLO TINEX
94	500.171.2	SPAZZOLA ACCIAIO	STEEL BRUSH	BROSSE EN ACIER	STAHLBURSTE	CEPILLO ACERO
94	500.171.3	SPAZZOLA VEGETALE	VEGETABLE BRUSH	BROSSE VEGETAL	VEGETAL BURSTE	CEPILLO VEGETAL
94	500.178.3	TRASCINATORE	PAD HOLDER	ENTRAINEMENT	MITNEHMER	CINTA DE ARRASTRE
95	500.061	POMOLO	KNOB	POIGNEE	GRIFF	PUNO
96	500.055	ASTA	ROD	TIGE	STANGE	BARRA
97	710.269	TUBO	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
98	500.056	COPIGLIA	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	CHAVETA
99	500.051	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
100	500.053	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
101	501.103	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
102	400.160.1	RUBINETTO	COCK	ROBINET	HAHN	GRIFO
103	400.161	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
104	430.091	FASCETTA	HOSE COLLOR	BANDE DE SERRAGE	SCHELLE	BANDA
105	501.109	TUBO	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
106	430.092	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
107	410.064	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
108	430.117	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
109	430.118	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
110	430.120	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
111	430.119	SUPPORTO	SUPPORT	SUPORT	STÜTZE	SOPORTE
112	430.093	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
113	410.063	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
114	430.094	SUPPORTO	SUPPORT	SUPORT	STÜTZE	SOPORTE
115	500.154	COPRIPEDALE	PEDAL COVER	COUVRE PEDALE	PEDALKAPPE	CUBREPEDAL
116	503.116	TUBO	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
117	500.220	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
118	710.166	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
119	503.119	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
120	510.051	TIRANTE	TIE ROD	TIRANT	ZUGSTANGE	TIRANTE

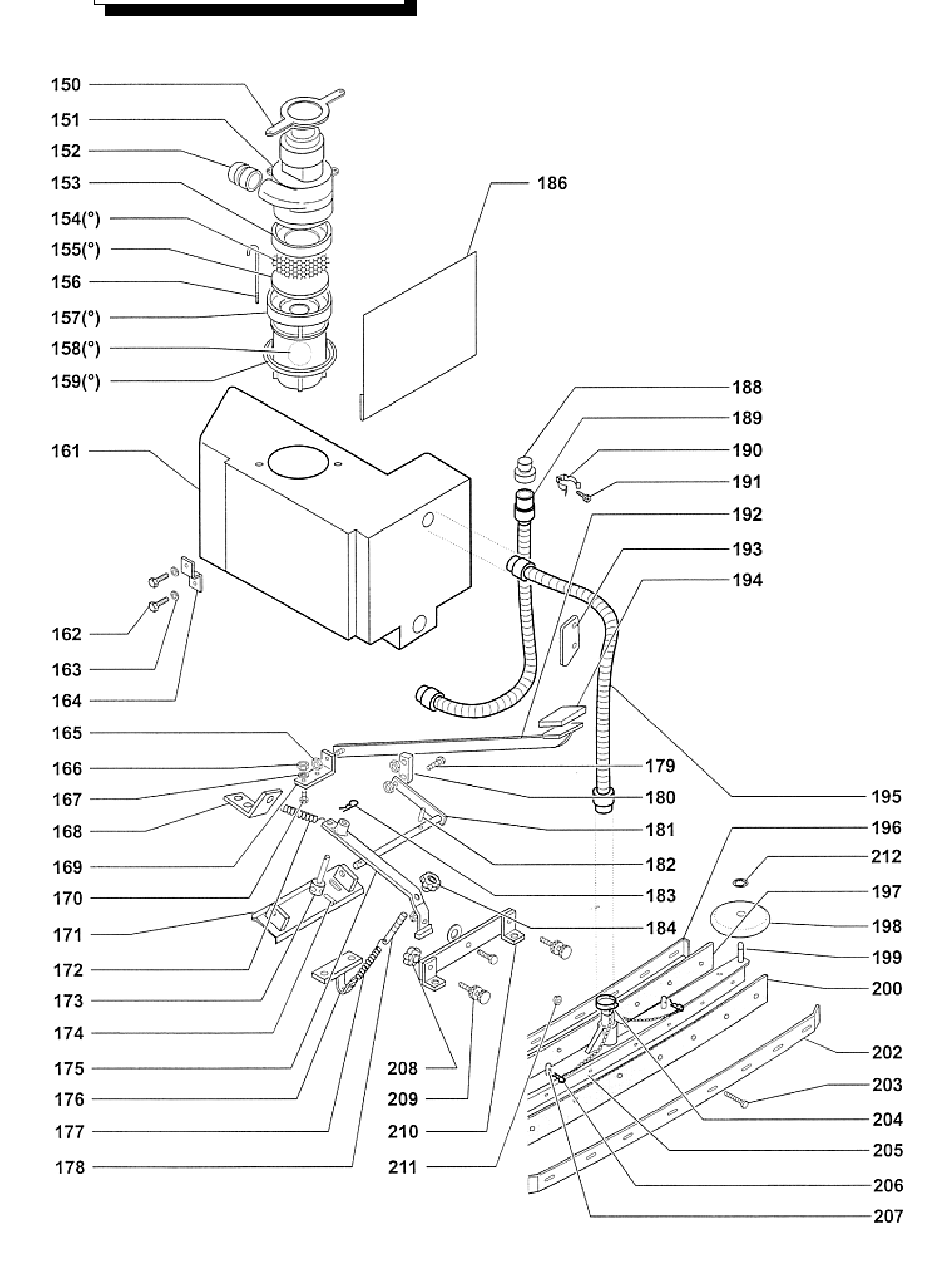
PIECES DETACHEES



PIECES DETACHEES

Pos.	Cod. n°	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominacion
(°)	500.099.E	GALLEGG.COMPLETO	COMPLETE FLOAT LEVEL	FLOTTEUR COMPLET	SCHWIMMERVOLLSTANDIG	FLOTADOR NIVEL
150	400.040.1	ANELLO STOP MOTORE	LOCK RING MOTOR	BAGUE D'ARRET MOTEUR	SICHERUNGSRING MOTOR	ANILLO DE FIJACION
151	500.074	MOTORE ASPIRAZIONE	SUCTION MOTOR	MOTEUR DE ASPIRATION	SAUGMOTOR	MOTOR ASPIRACION
152	501.160	MANICOTTO	SLEEVE	MANCHON	HÜLSE	MANGUITO
153	500.071	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
154	500.070	RETE	NET	GRILLE	GITTER	RED
155	500.069.E	SPUGNA	SPONGE	EPONGE	SCHWAMM	ESPONJA
156	410.105.1	TIRANTE	TIE ROD	TIRANT	ZUGSTANGE	TIRANTE
157	500.068.E	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE
158	500.094	GALLEGGIANTE	FUEL LEVEL	MOUCHARD	SCHWIMMER	NIVEL
159	500.067	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
160						
161	503.161	SERBATOIO	TANK	RESERVOIR	BEHAELTER	TANQUE
162	430.065	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
163	430.070	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
164	501.086	PIASTRINA	PLATE	PLAQUETTE	PLAETTCHEN	CHAPITA
165	501.177	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
166	430.231	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
167	430.118	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
168	431.248	SQUADRETTA	SQUARE	EQUERRE	WINKEL	ESCUADRETA
169	501.180	SQUADRETTA	SQUARE	EQUERRE	WINKEL	ESCUADRETA
170	430.120	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
171	501.184.1	STAFFA	YOKE	ETRIER	SPANNEISEN	ESTRIBO
172	500.141	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
173	500.193	PERNO	PIN	GOUJON	BOLZEN	PERNO
174	500.219	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
175	501.187	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
176	501.188.1	SQUADRETTA	SQUARE	EQUERRE	WINKEL	ESCUADRETA
177	500.141	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
178	400.133	TIRANTE	TIE ROD	TIRANT	ZUGSTANGE	TIRANTE
179	500.219	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
180	500.195	PUNTONE	CROSS MEMBER	TRAVERSE	QUERTRÄGER	TRAVESANO
181	501.198	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
182	500.194	SPINA ELASTICA	ELASTIC PIN	GOUPILLE	ELASTICHER STIFT	ENCHUFE ELASTICO
183	500.212	COPIGLIA	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	CHAVETA
184	400.040	POMOLO	KNOB	POIGNEE	GRIFF	PUNO
185						
186	501.201.1	TRAVERSA	CROSS MEMBER	TRAVERSE	QUERTRÄGER	TRAVESANO
187						
188	400.031	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	TAPON
189	500.225	TUBO	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
190	400.021	FERMA TUBO	PIPE STRAPP	SERRE TUBE	ROHRHALTER	SUJETATUBO
191	430.194	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
192	501.210	PEDALE	PEDAL	PEDALE	PEDAL	PEDAL
193	430.108	PIASTRINA	PLATE	PLAQUETTE	PLAETTCHEN	CHAPITA
194	500.154	COPRI PEDALE	PEDAL COVER	COUVRE PEDALE	PEDALKAPPE	CUBREPEDAL
195	500.225	TUBO	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
196	500.217	LISTA ANTERIORE	FRONT STRIP	BARRE AVANT	VORDERE LEISTE	TOPE ANTERIOR
197	500.216	GOMMA	RUBBER	CAOUTCHOUC	GUMMI	GOMA
198	500.023	RUOTA PARACOLPI	BUFFER WHEEL	ROUE BUTEE	PRELLRAD	RUEDA
199	500.224.2	PERNO	PIN	GOUJON	BOLZEN	PERNO
200	500.214	GOMMA PARA	CREPE RUBBER	CAOUTCHOUC CREPE	PARA GUMMI	GOMA PARA
201						
202	500.218	LISTA POSTERIORE	BACK STRIP	BARRE POSTERIEUR	HINTER LEISTE	TOPE TRASERO
203	500.219	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
204	500.226	FASCETTA	HOSE COLLORS	BANDE DE SERRAGE	SCHELLE	BANDA
205	500.215	CORPO TERGI	SQUEGEE BODY	CORPS NETTOYAGE	KOERPER FUSSBODEN	CUERPO BOQUILLA
206	500.212	COPIGLIA	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	CHAVETA
207	500.224.1	PERNO	PIN	GOUJON	BOLZEN	PERNO
208	500.223.1	POMOLO	KNOB	POIGNEE	GRIFF	PUNO
209	500.222.1	REGOLATORE	REGULATOR	REGULATEUR	REGLER	REGULADOR
210	503.210	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE
211	430.078	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
212	503.212	QUICKLOCK	QUICKLOCK	QUICKLOCK	QUICKLOCK	QUICKLOCK

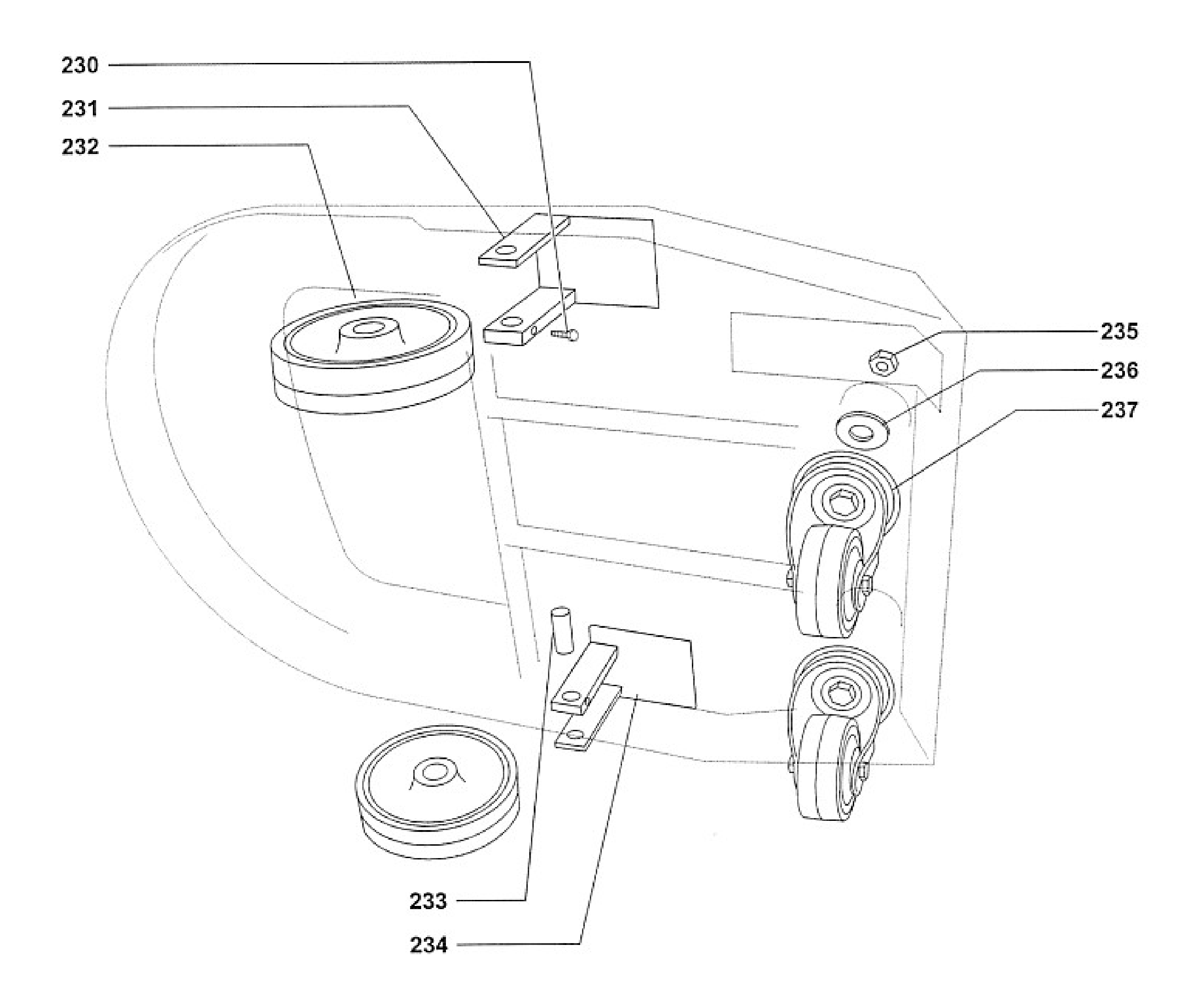
PIECES DETACHEES



PIECES DETACHEES

Pos.	Cod. n°	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominacion
230	410.032	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
231	503.231	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE
232	503.232	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
233	503.233	PERNO	PIN	GOUJON	BOLZEN	PERNO
234	503.234	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE
235	501.282	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
236	431.249	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
237	430.033	RUOTA PIVOTTANTE	SWIVEL CASTOR	ROULETTE A TIGE	LENKROLLE	RUEDECILLAS FIJACION

PIECES DETACHEES



PIECES DETACHEES

Pos.	Cod. n°	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominacion
300	430.318.1	MICRO	MICRO SWITCH	MICRO	MIKRO	MICRO
301	430.318.2	COPERTURA MICRO	MICRO SWITCH COVER	MICRO COUVERCLE	MIKRO DECKEL	TAPA MICRO
302	500.252	INTERRUTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
303	410.188	TERMICA	THERMAL	THERMIQUE	THERMISCH	TERMICA
304	410.186	FILTRO ANTIDISTURBO	ANTIDISTURBANCE FILTER	FILTRE ANTI-PARASITES	ENTSTORFILTER	FILTRO ANTI INTERFERENCIA
305	410.187	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	PLAQUE DE BORNES	KLEMMENBRETT	REGLETA DE BORNES
306	503.306	RELE' SPAZZOLA	SOLENOID SWITCH CONTROL	RELAIS BROSSE	RELAIS BUERSTE	RELE' CEPILLO
307	860.230	PORTA FUSIBILE	FUSE HOLDER	PORTE FUSIBLE	SICHERUNGS-HALTER	PORTA FUSIBLES
308	503.308	FUSIBILE	FUSE	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSIBLE
309	430.066.E	MOTORE SPAZZOLA	BRUSH MOTOR	MOTEUR BROSSE	BUERSTEMOTOR	MOTOR CEPILLO
310	500.301	CAVO	CABLE	FIL	KABEL	CABLE
311	500.074	MOTORE ASPIRAZIONE	SUCTION MOTOR	MOTEUR ASPIRATION	SAUG MOTOR	MOTOR DE ASPIRACION
312	500.302	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF	PRESSE ETOUPE	KLEMMKABEL	EMPUJADOR
313	503.313	SCATOLA IP55	IP55 BOX	BOÎTE IP55	SCHACHTEL IP55	CAJA IP55

SCHEMA ELECTRIQUE

